

MACHETONA

Gloria Enedina Alvarez

Taken by the river rushing past me

Reeds vibrate swirling swish swish

Tamarind dust hits my face

The taste and smell

Earth's closeness

Tamarinda acidez

A constant tickle against the throat

Lo agridulce

Takes me to my mother's breast

Los senos de mi madre un rocío de voces

Mujeres sewing

Desde la alta costura

Mujeres organizing

Las cosas de la vida

Las cosas habitadas con acidez

Esa acidez en la piel

Women organizing life

A mist of voices

Embroidered

Bittersweet against the skin

Inhabited

Limón con miel

Cucumber and honey

The cooling comfort of yerba buena

Mi nana mi tía todas ellas en el bordado sobre el tocador
Rosewood cedro wet hair glistens in the sun
Luciendosé en el sol de la mañana
Voices are the dew of morning
Baño de rosas para saber de hoy del más allá
Voces to know today and the beyond
Rosewater
La sensualidad del tacto sobre el día de una mujer
Finding the words
Encuentro de palabras habitadas
Subén y baján las manos
Fingers that rise and fall